

## El "Código ético" de tsd Technik-Sprachendienst GmbH

Como servicio lingüístico a nivel internacional, trabajamos en un campo en el que los principios éticos (influenciados culturalmente) tienen un valor especialmente importante. Pertenecen a los fundamentos de nuestra actividad no solo a nivel empresarial sino también a nivel privado e interpersonal.

La imagen corporativa, que tsd Technik Sprachendienst GmbH a través de sus años de existencia ha ido desarrollando, se basa en las expectativas y necesidades de los trabajadores, proveedores, clientes y, por supuesto, de la sociedad en general. La reputación que tiene la empresa entre los clientes y los proveedores es muy importante para nosotros, pero todavía es más importante la posición de "tsd" en la opinión pública de muchos países y diferentes entornos culturales.

Hoy en día, las empresas no se miden únicamente por su éxito económico. Una empresa que trabaje a nivel internacional debe ser consciente de la responsabilidad que tiene sobre los usuarios de sus productos y la sociedad.

Por estos motivos hemos elaborado este "Código ético" que practicamos y comunicamos a nuestros clientes, proveedores, trabajadores y a la sociedad.

Cada trabajador/a de "tsd" debe ser consciente de que tiene la responsabilidad de regir su comportamiento según el Código. El hecho de no respetar este Código puede acarrear consecuencias.

Con la globalización, estos aspectos han adquirido todavía un mayor significado para las empresas con enfoque internacional. El comportamiento empresarial justo es el fundamento sobre el que trabajamos para todas las partes interesadas. Tenemos la confianza y las expectativas de que todos nosotros estaremos a la altura de estas exigencias.

## **La base de nuestro enfoque ético**

Una relación de mutuo respeto es uno de los requisitos de nuestra actividad empresarial. Esto lo conseguimos de diversas maneras:

- La consideración de los estándares jurídicos generales
- Un flujo constante de información entre todos los niveles de la jerarquía para garantizar los principios básicos
- El incumplimiento del "Código ético" se comunica inmediatamente a la dirección
- A través de Código no pueden generarse ningún tipo de inconvenientes para los trabajadores de "tsd".

## **Nuestro trabajo en el marco del Código**

Garantizamos la integridad de nuestro trabajo en el marco del "Código ético".

- Nuestros servicios siempre se realizan profesionalmente bajo el cumplimiento de un flujo de trabajo establecido, y se basan en un SGC\* certificado
- Los flujos de trabajo se documentan para hacer más transparente el trabajo en su totalidad
- La transparencia debe ser clara tanto a nivel interno como externo
- La lealtad entre trabajadores y propietarios se debe garantizar siempre
- Nos abstenemos de sacar provecho mediante la aceptación de información a través de terceras partes
- Todos los trabajadores de "tsd" se comprometen a no participar en ningún tipo de soborno ni corrupción

## **Distorsión de la competencia**

- "tsd" respalda el concepto de competencia justa y abierta
- Los cambios en la estructura de precios así como el intercambio de informaciones sobre la competencia están totalmente prohibidos
- La descalificación de competidores potenciales en beneficio de la propia ventaja de mercado está prohibida

El incumplimiento de estas reglas sobre la competencia tienen como resultado consecuencias graves.

## **Protección de datos**

La confianza de los clientes se debe respetar. Nosotros garantizamos la gestión confidencial de los documentos durante el flujo de trabajo. La información sobre el cliente se trata de forma confidencial según el reglamento contractual, así como las directrices vigentes, y no se transmite a terceros. Cualquier incumplimiento conlleva consecuencias graves.

## **Protección de la salud y del medio ambiente**

La protección del medio ambiente tiene un papel muy importante para "tsd" como servicio lingüístico. Se tiene en cuenta que únicamente se realicen las impresiones de documentos que sean necesarias. De este modo contribuimos a la protección del medio ambiente, en especial de los bosques.

Además "tsd" tiene en cuenta que las impresoras siempre se encuentren actualizadas para evitar riesgos y daños para la salud. Los monitores de los ordenadores en los que el personal de "tsd" trabaja son de la más alta calidad, probados técnicamente según la protección laboral y son objeto de una auditoría interna anual.

\*Sistema de Gestión de Calidad

### **Aspectos monetarios**

Asegurar la liquidez de los salarios acordados por contrato es de gran importancia para una empresa en constante competencia. No nos preocupamos únicamente de que nuestras obligaciones de pago se cumplan en todo momento sino también de que los pagos se efectúen de forma rápida.

### **Trato con los trabajadores y proveedores**

El respeto por los trabajadores, independientemente de su apariencia, religión, cultura u otros aspectos, es parte de nuestra propia cultura empresarial. La tolerancia es un punto fundamental en una empresa saludable y en "tsd" se practica entre trabajadores y propietarios. Esto también contribuye a potenciar la motivación de los trabajadores y su satisfacción en el trabajo así como a mantener el alto nivel de profesionalidad y la productividad de toda la empresa.

### **Implementación**

El cumplimiento del "Código ético" se garantiza mediante la transparencia del desarrollo del trabajo, el respeto de las reglas del SGC, el cual se revisa anualmente, así como mediante la comunicación y la discusión internas sobre los incumplimientos, en caso de que estos se produzcan.

Tenemos la convicción de que las vulneraciones del "Código ético" se pueden evitar en el futuro sobre todo a través de una cooperación abierta en el tratamiento de los casos problemáticos.

Dina Freibott

Tsd Technik Sprachendienst GmbH  
Socia gerente

Mittelstrasse 12 – 14  
Haus A  
50672 Köln

Tel.: +49 221 925986 – 17

Fax: +49 221 2577385

E-mail: dfreibott@tsd-int.com